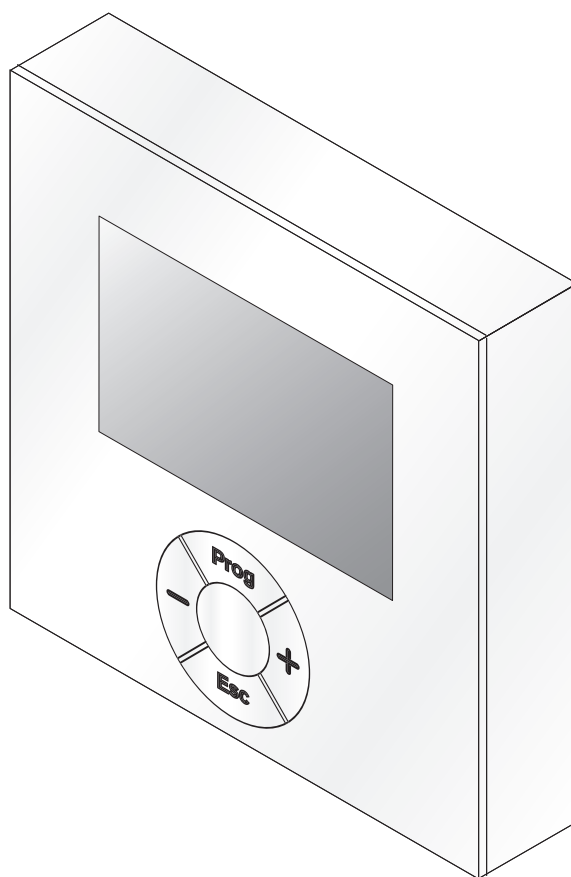


–weishaupt–

# manual

Montage- und Betriebsanleitung

---



# EU-Konformitätserklärung

Sprache 01

Produktbezeichnung	<b>Raumgerät</b>
Typ	<b>WWP-RG0</b>
Hersteller	<b>Max Weishaupt GmbH</b>
Anschrift	<b>Max-Weishaupt-Straße 14, DE-88475 Schwendi</b>

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.  
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union:

**EMC**      **2014/30/EU**

**LVD**      **2014/35/EU**

angewandte Normen:  
EN 60730-1:2014  
EN 60730-2-9:2015

Schwendi, 12.12.2017

Unterzeichnet für und im Namen von:

MAX WEISHAUPT GMBH

ppa.



Dr. Schloen  
Leiter Forschung und Entwicklung

ppa.



Denking  
Leiter Produktion und Qualitätsmanagement

<b>1</b>	<b>Benutzerhinweise .....</b>	<b>4</b>
1.1	Zielgruppe .....	4
1.2	Symbole .....	4
1.3	Gewährleistung und Haftung .....	5
<b>2</b>	<b>Sicherheit .....</b>	<b>6</b>
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	6
2.2	Sicherheitsmaßnahmen .....	6
2.3	Entsorgung .....	6
<b>3</b>	<b>Produktbeschreibung .....</b>	<b>7</b>
3.1	Typenschlüssel .....	7
3.2	Technische Daten .....	7
3.2.1	Elektrische Daten .....	7
3.2.2	Umgebungsbedingungen .....	7
3.2.3	Abmessungen .....	7
<b>4</b>	<b>Montage .....</b>	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Bedienung .....</b>	<b>11</b>
5.1	Anzeige- und Bedieneinheit .....	11
5.2	Anzeige .....	12
5.3	Raumsolltemperatur einstellen .....	13
<b>6</b>	<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>14</b>
<b>7</b>	<b>Stichwortverzeichnis .....</b>	<b>15</b>

## 1 Benutzerhinweise

### 1 Benutzerhinweise

Originalbetriebsanleitung

Diese Anleitung ist Bestandteil vom Gerät und muss am Einsatzort aufbewahrt werden.

Vor Arbeiten am Gerät die Anleitung sorgfältig lesen.

Sie wird ergänzt durch die Montage- und Betriebsanleitung Hydraulikeinheit.

#### 1.1 Zielgruppe









Die Anleitung wendet sich an Betreiber und qualifiziertes Fachpersonal. Sie ist von allen Personen zu beachten, die am Gerät arbeiten.

Arbeiten am Gerät dürfen nur Personen mit der dafür erforderlichen Ausbildung oder Unterweisung durchführen.

#### Entsprechend der EN 60335-1 gelten folgende Vorgaben

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

#### 1.2 Symbole

 <b>GEFAHR</b>	Unmittelbare Gefahr mit hohem Risiko. Nichtbeachten führt zu schwerer Körperverletzung oder Tod.
 <b>WARNUNG</b>	Gefahr mit mittlerem Risiko. Nichtbeachten kann zu Umweltschaden, schwerer Körperverletzung oder Tod führen.
 <b>VORSICHT</b>	Gefahr mit geringem Risiko. Nichtbeachten kann zu Sachschaden oder leichter bis mittlerer Körperverletzung führen.
	wichtiger Hinweis
	Fordert zu einer direkten Handlung auf.
	Resultat nach einer Handlung.
	Aufzählung
	Wertebereich

## **1 Benutzerhinweise**

### **1.3 Gewährleistung und Haftung**

Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- nicht bestimmungsgemäße Verwendung,
- Nichtbeachten der Anleitung,
- Betrieb mit nicht funktionsfähigen Sicherheits- oder Schutzeinrichtungen,
- Weiterbenutzung trotz Auftreten von einem Mangel,
- unsachgemäßes Montieren, Inbetriebnehmen, Bedienen und Warten,
- unsachgemäß durchgeführte Reparaturen,
- keine Verwendung von Weishaupt-Originalteilen,
- höhere Gewalt,
- Einbau von Zusatzkomponenten, die nicht gemeinsam mit dem Gerät geprüft wurden.

## **2 Sicherheit**

## **2 Sicherheit**

### **2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Raumgerät ist in Verbindung mit der Weishaupt Wärmepumpe WWP LS geeignet für die Raumführung von einem Heizkreis.

Es können bis zu zwei Raumgeräte eingesetzt werden. Jedes dieser zwei Raumgeräte kann einem Heizkreis zugeordnet werden.

Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen betrieben werden.

Der Aufstellraum muss den örtlichen Bestimmungen entsprechen und muss frostsicher sein.

Unsachgemäße Verwendung kann:

- Leib und Leben vom Benutzer oder Dritter gefährden,
- das Gerät oder andere Sachwerte beeinträchtigen.

### **2.2 Sicherheitsmaßnahmen**

Sicherheitsrelevante Mängel müssen umgehend behoben werden.

### **2.3 Entsorgung**

Materialien und Komponenten sach- und umweltgerecht über eine autorisierte Stelle entsorgen. Dabei die örtlichen Vorschriften beachten.

### 3 Produktbeschreibung

### 3 Produktbeschreibung

#### 3.1 Typenschlüssel

WWP-RG0

WWP Baureihe: Weishaupt Wärmepumpe

RG0 Typ: Raumgerät

#### 3.2 Technische Daten

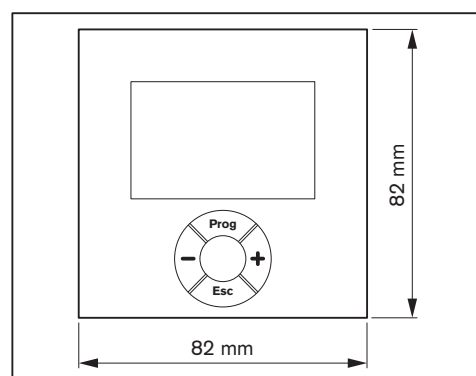
##### 3.2.1 Elektrische Daten

Spannungsversorgung	über Bus-Leitung (T2B)
Leistungsaufnahme	max 0,2 W
Schutzart	IP 20

##### 3.2.2 Umgebungsbedingungen

Temperatur im Betrieb	0 ... +50 °C
Temperatur bei Transport/Lagerung	0 ... +50 °C
relative Luftfeuchtigkeit	max 85 %, keine Betauung

##### 3.2.3 Abmessungen



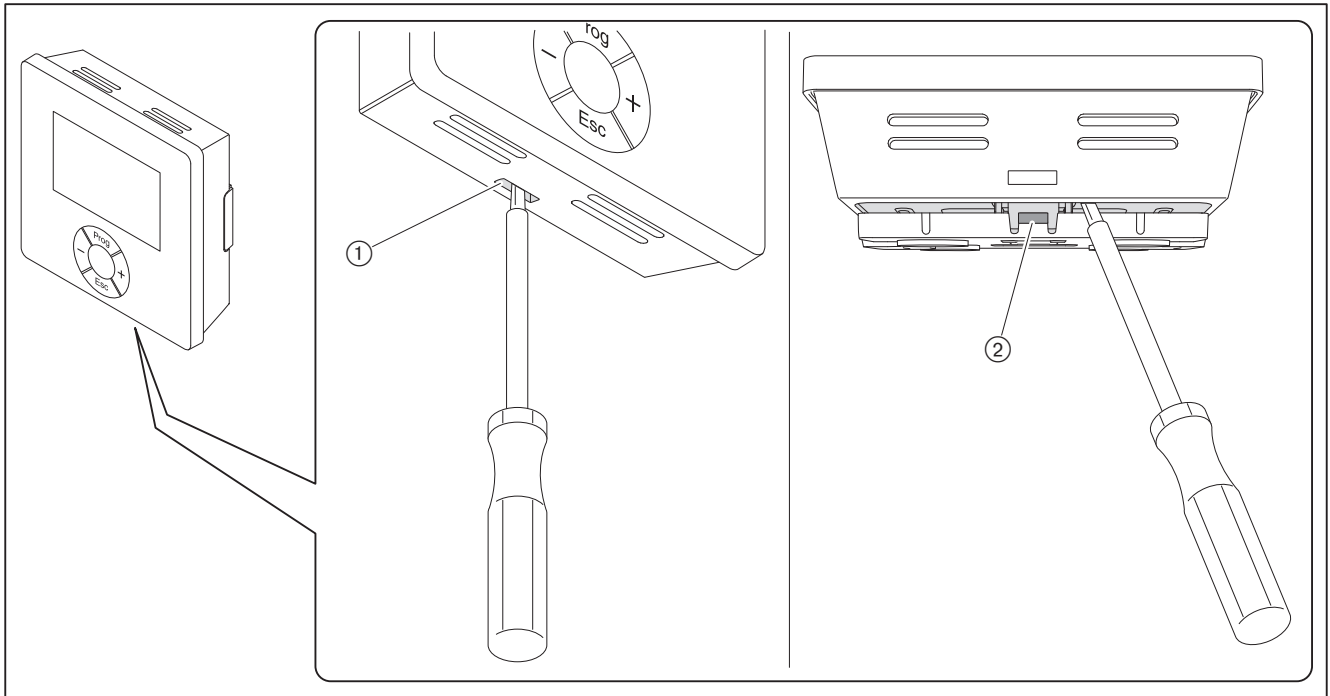
## 4 Montage

### 4 Montage

#### Raumgerät von der Wandkonsole entfernen

Schraubendreher 3,5 mm ist erforderlich.

- ▶ Schraubendreher an der Aussparung ① ansetzen und Riegel ② eindrücken.
- ✓ Wandkonsole ist entriegelt.
- ▶ Mit Schraubendreher Raumgerät von der Wandkonsole entfernen.





## 4 Montage

### Wandkonsole montieren und anschließen



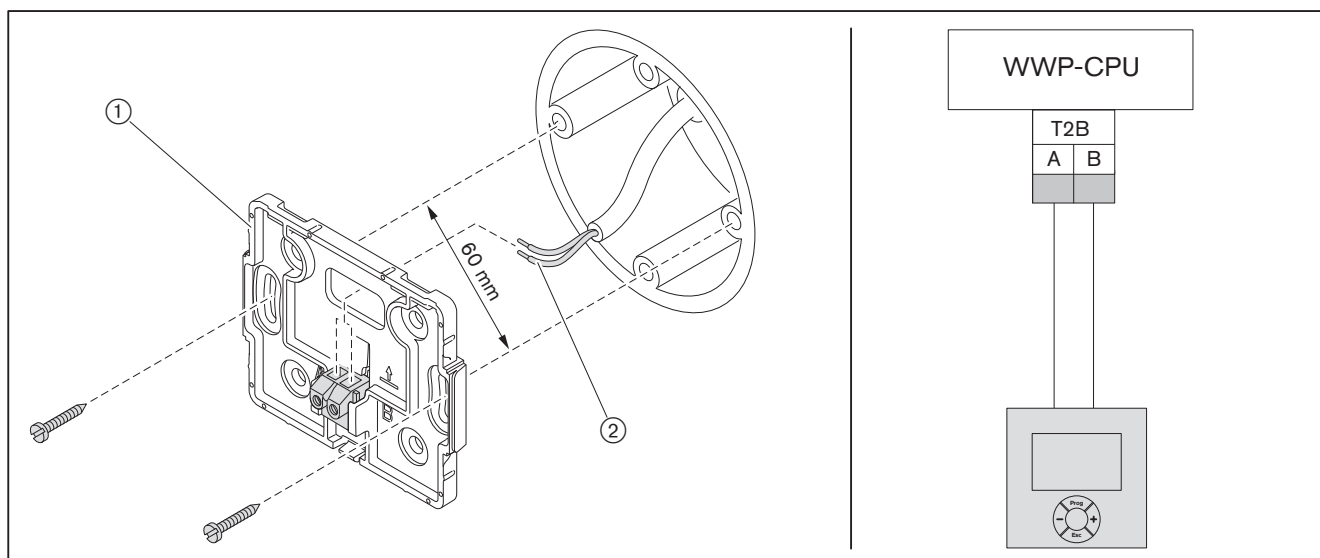
#### Lebensgefahr durch Stromschlag

Arbeiten unter Spannung kann zu Stromschlag führen.

- ▶ Vor Beginn der Arbeiten, Gerät von der Spannungsversorgung trennen.
- ▶ Gegen unerwartetes Wiedereinschalten sichern.

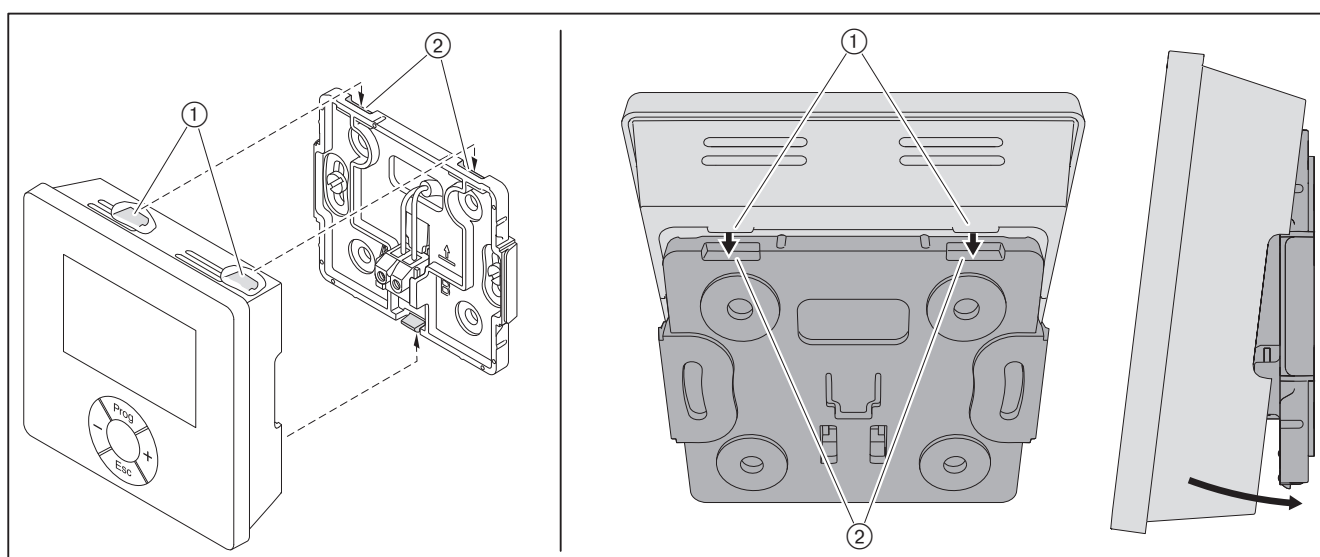
Der Elektroanschluss darf nur von elektrotechnisch ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. Dabei die örtlichen Vorschriften beachten.

- ▶ Wandkonsole ① mit Schrauben an der Wand montieren.
- ▶ Drähte ② durchführen und Stecker nach Anschlussplan anschließen.



### Raumgerät montieren

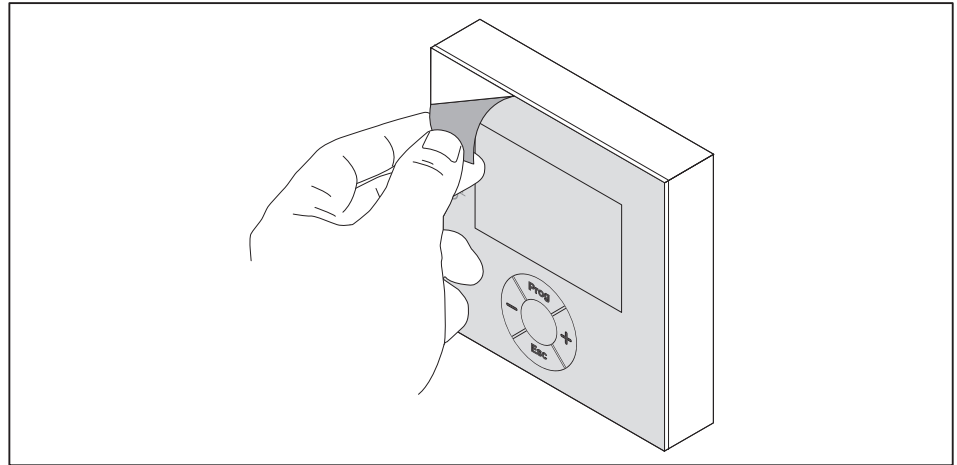
- ▶ Raumgerät mit den Nasen ① an den Aussparungen ② einführen.
- ▶ Raumgerät nach unten einrasten.



## 4 Montage

### Schutzfolie abziehen

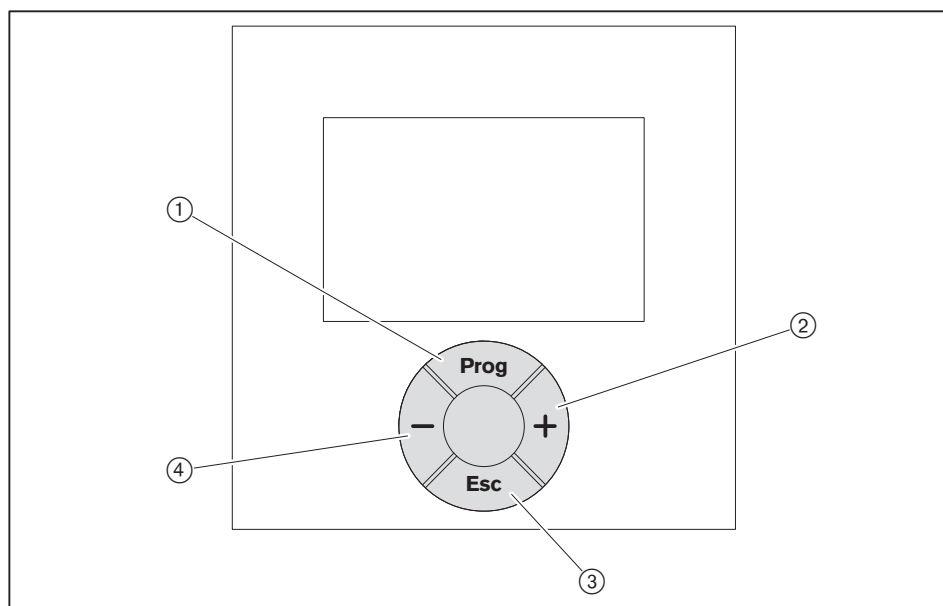
- Schutzfolie abziehen.



## 5 Bedienung

## 5 Bedienung

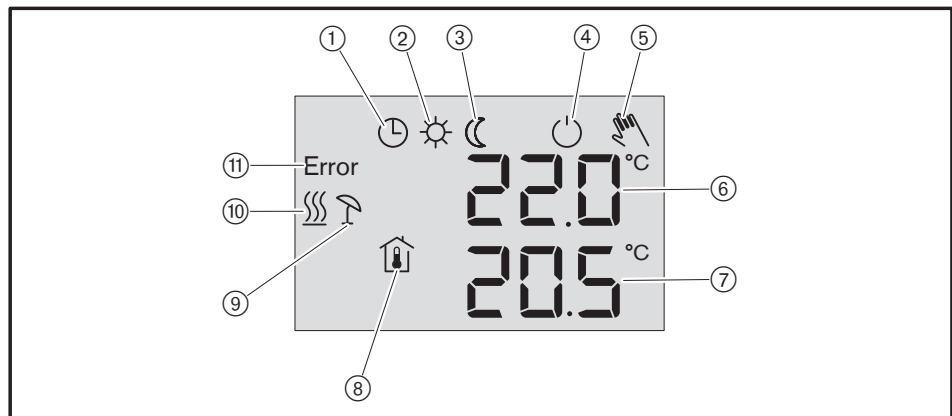
### 5.1 Anzeige- und Bedieneinheit



①	[Prog]	Einstieg in Wertänderung; speichern der Wertänderung
②	[+]	Wert ändern
③	[Esc]	zurückspringen oder abbrechen
④	[-]	Wert ändern

## 5 Bedienung

### 5.2 Anzeige



- ① Aktives Zeitprogramm vom angezeigten Heizkreis
- ② Normalbetrieb aktiv (normales Temperaturniveau)
- ③ Absenkbetrieb aktiv (reduziertes Temperaturniveau)
- ④ Standby
- ⑤ Raumsolltemperatur wurde am Raumgerät geändert
- ⑥ Raumsolltemperatur
- ⑦ Aktuelle Raumtemperatur
- ⑧ Raumtemperatur
- ⑨ Sommerbetrieb aktiv (kein Heizbetrieb)
- ⑩ Heizbetrieb aktiv
- ⑪ Fehler

#### Fehler

Bei einem Fehler an der Anlage, erscheint in der Anzeige **Error**.

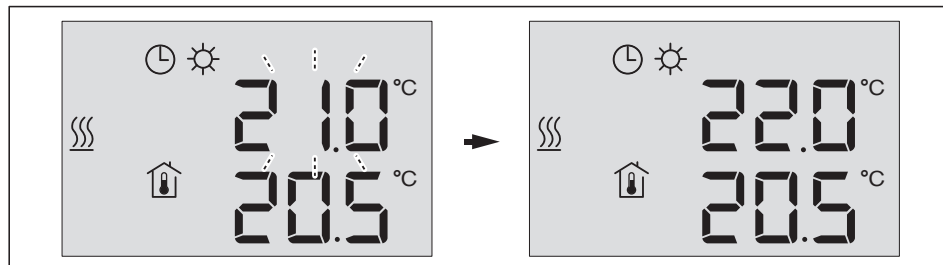
► Heizungsfachbetrieb oder Weishaupt-Kundendienst benachrichtigen.

## 5 Bedienung

### 5.3 Raumsolltemperatur einstellen

Die Raumsolltemperatur kann bei jeder Betriebsart gewechselt werden.

- ▶ Taste [Prog] drücken.
- ✓ Temperaturanzeige blinkt.
- ▶ Mit Taste [+] oder [-] Wert wählen.
- ▶ Taste [Prog] drücken.
- ✓ Raumsolltemperatur ist geändert.



Nach einer Änderung bleibt die Raumsolltemperatur solange aktiv, bis das Gerät in das nächste Zeitprogramm wechselt. Dann springt die Raumsolltemperatur auf den im Zeitprogramm eingestellten Wert zurück.

Wenn die Raumsolltemperatur dauerhaft umgestellt werden soll:

- ▶ an der Anzeige- und Bedieneinheit (Systemgerät) der Hydraulikeinheit einstellen, siehe Montage- und Betriebsanleitung Hydraulikeinheit.

## 6 Inbetriebnahme

### 6 Inbetriebnahme

Montage- und Betriebsanleitung der Hydraulikeinheit beachten.

Die Inbetriebnahme startet automatisch, sobald das Raumgerät montiert ist.

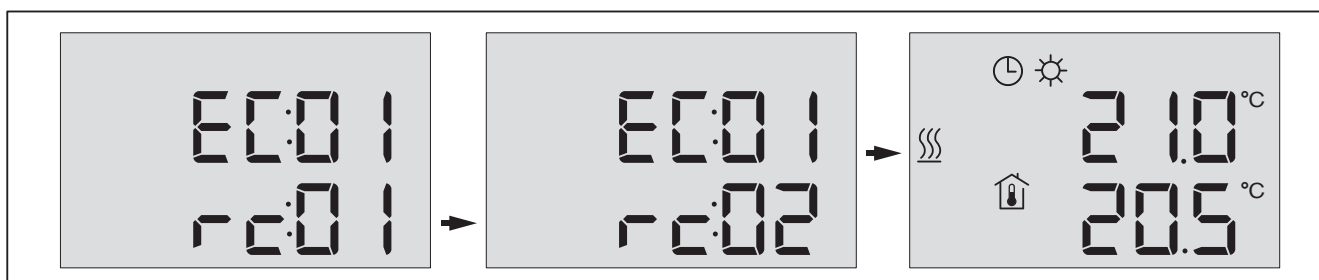
Wenn das Raumgerät bereits einem Heizkreis zugeordnet wurde, erscheint die Standardanzeige.



Ein zweiter Heizkreis kann nur gewählt werden, wenn ein Erweiterungsmodul (Zubehör) installiert wurde.

Wenn zwei Raumgeräte installiert sind und dem Raumgerät noch kein Heizkreis zugeordnet wurde:

- ▶ Mit Taste [+] oder [-] Heizkreis wählen.
- ▶ Mit Taste [Prog] bestätigen.
- ✓ Standardanzeige erscheint.



EC:01	Wärmepumpe 1 (keine Auswahl möglich)
rc:01	Heizkreis 1
rc:02	Heizkreis 2

#### Inbetriebnahme manuell starten

Die Inbetriebnahme kann manuell gestartet werden, z. B. nach Demontage vom Raumgerät. Dabei kann der Heizkreis erneut zugeordnet werden.







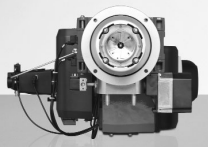




Wenn die Inbetriebnahme manuell gestartet werden soll:

- ▶ Taste [Prog] beim Start gedrückt halten.
- ✓ In der Anzeige erscheint EC:01 und rc:\_\_\_.
- ▶ Mit Taste [+] oder [-] Heizkreis wählen.
- ▶ Mit Taste [Prog] bestätigen.
- ✓ Standardanzeige erscheint.

## 7 Stichwortverzeichnis

<b>A</b>		<b>U</b>	
Anzeige.....	12	Umgebungsbedingungen .....	7
Anzeige- und Bedieneinheit .....	11	<b>W</b>	
Aufstellraum.....	6	Wandkonsole.....	8, 9
<b>B</b>		<b>Z</b>	
Bedieneinheit .....	11	Zeitprogramm .....	13
Bedienfeld .....	11		
<b>D</b>			
Display.....	12		
<b>E</b>			
Einrasten .....	9		
Elektrische Daten .....	7		
Elektroanschluss .....	9		
Entsorgung .....	6		
<b>F</b>			
Fehler .....	12		
<b>G</b>			
Gewährleistung .....	5		
<b>H</b>			
Haftung.....	5		
Heizkreis.....	14		
<b>I</b>			
Inbetriebnahme.....	14		
<b>K</b>			
Konformitätserklärung .....	2		
<b>L</b>			
Lagerung .....	7		
Leistungsaufnahme.....	7		
Luftfeuchtigkeit .....	7		
<b>R</b>			
Raumsolltemperatur .....	13		
<b>S</b>			
Schutzart.....	7		
Schutzfolie .....	10		
Sicherheitsmaßnahmen .....	6		
Spannungsversorgung .....	7		
speichern .....	13		
Störung.....	12		
<b>T</b>			
Temperatur .....	7		
Transport.....	7		
Typenschlüssel .....	7		

## Das komplette Programm: zuverlässige Technik und schneller, professioneller Service

	<p><b>W-Brenner</b> <span style="float: right;"><b>bis 570 kW</b></span></p> <p>Die millionenfach bewährten Kompaktbrenner sind sparsam und zuverlässig. Als Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner beheizen sie Ein- und Mehrfamilienhäuser sowie Gewerbebetriebe. Als purflam® Brenner mit einer speziellen Mischeinrichtung verbrennen sie Öl nahezu rußfrei und mit reduzierten NO<sub>x</sub>-Emissionen.</p>	<p><b>Wandhängende Brennwertsysteme für Gas</b> <span style="float: right;"><b>bis 240 kW</b></span></p> <p>Die wandhängenden Brennwertsysteme WTC-GW wurden für höchste Ansprüche an Komfort und Wirtschaftlichkeit entwickelt. Ihr modulierender Betrieb macht diese Geräte besonders leise und sparsam.</p>	
	<p><b>WM-Brenner monarch® und Industriebrenner</b> <span style="float: right;"><b>bis 11.700 kW</b></span></p> <p>Die legendären Industriebrenner sind langlebig und vielseitig einsetzbar. Zahlreiche Ausführungsvarianten als Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner eignen sich für unterschiedlichste Wärmeanforderungen in verschiedensten Bereichen und Anwendungen.</p>	<p><b>Bodenstehende Brennwertkessel für Öl und Gas</b> <span style="float: right;"><b>bis 1.200 kW</b></span></p> <p>Die bodenstehenden Brennwertkessel WTC-GB und WTC-OB sind effizient, schadstoffarm und vielseitig einsetzbar. Durch eine Kaskadierung von bis zu vier Gas-Brennwertkessel können auch große Leistungen abgedeckt werden.</p>	
	<p><b>WK-Brenner</b> <span style="float: right;"><b>bis 32.000 kW</b></span></p> <p>Die Industriebrenner im Baukastensystem sind anpassungsfähig, robust und leistungsstark. Auch im harten Industrieinsatz leisten diese Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner zuverlässig ihre Arbeit.</p>	<p><b>Solarsysteme</b></p> <p>Die formschönen Flachkollektoren sind die ideale Ergänzung zu Weishaupt Heizsystemen. Sie eignen sich für die solare Trinkwassererwärmung sowie zur kombinierten Heizungsunterstützung. Mit den Varianten für Auf-, In- und Flachdachmontagen kann die Sonnenenergie auf nahezu jedem Dach genutzt werden.</p>	
	<p><b>multiflam® Brenner</b> <span style="float: right;"><b>bis 23.000 kW</b></span></p> <p>Die innovative Weishaupt Technologie für Mittel- und Großbrenner bietet minimale Emissionswerte bei Leistungen bis 17 Megawatt. Die Brenner mit der patentierten Mischeinrichtung gibt es für Öl-, Gas- und Zweistoffbetrieb.</p>	<p><b>Wassererwärmer/Energiespeicher</b></p> <p>Das attraktive Programm zur Trinkwassererwärmung umfasst klassische Wassererwärmer, Solarspeicher, Wärmepumpenspeicher sowie Energiespeicher.</p>	
	<p><b>MSR-Technik/Gebäudeautomation von Neuberger</b></p> <p>Vom Schaltschrank bis zu kompletten Gebäudeautomationslösungen – bei Weishaupt finden Sie das gesamte Spektrum moderner MSR Technik. Zukunftsorientiert, wirtschaftlich und flexibel.</p>	<p><b>Wärmepumpen</b> <span style="float: right;"><b>bis 180 kW</b></span></p> <p>Das Wärmepumpenprogramm bietet Lösungen für die Nutzung von Wärme aus der Luft, der Erde oder dem Grundwasser. Manche Systeme eignen sich auch zur Kühlung von Gebäuden.</p>	
	<p><b>Service</b></p> <p>Weishaupt Kunden können sich darauf verlassen, dass Spezialwissen und -werkzeug immer zur Verfügung stehen, wenn man sie braucht. Unsere Servicetechniker sind universell ausgebildet und kennen jedes Produkt ganz genau, vom Brenner bis zur Wärmepumpe, vom Brennwertgerät bis zum Solarkollektor.</p>	<p><b>Erdsondenbohrungen</b></p> <p>Mit der Tochtergesellschaft BauGrund Süd bietet Weishaupt auch Erdsonden- und Brunnenbohrungen an. Mit einer Erfahrung von mehr als 10.000 Anlagen und weit über 2 Millionen Bohrmeter bietet BauGrund Süd ein umfassendes Dienstleistungsprogramm an.</p>	